

# Projet Lycée Bougainville-Nantes / ZBB-Särrebrücken

## "Les chaises de l'amitié"

Novembre 2017

### 1. Lieu, date, organisateurs, titre de la rencontre et numéro de dossier.

Lieu : Särrebrücken

Date : 6 au 10 novembre 2017

Titre de la rencontre : Projet "les chaises de l'amitié"

### 2. Thème général, contenus de la rencontre, principaux thèmes traités. Comment ont-ils été abordés ?

Thème général : Rencontre autour du projet "chaises de l'amitié" **(A)**.

Affiche du projet présentant le temps fort de la semaine, la cérémonie de remise des chaises de l'amitié le jeudi 9 novembre



**WWW.WERTSTATT.ZBB-SAAR.DE**

**»Fest der Freundschaft«**

**»Salut Nantes«**  
mit unserer Partnerschule »Bougainville« aus Nantes

**WERTSTATT**  
in der Bogenhalle

Das größte  
Gebrauchtwarenkaufhaus  
in Saerbrücken

**Donnerstag, 09.11.2017 in der WERTSTATT**  
Beginn: 11.00 Uhr

11 Uhr: Einweihung der „Chaises amicales/Freundschaftssessel“  
13 Uhr: Ziehung der Gewinner des Freundschaftsquiz  
Es gibt französische Leckereien. Geöffnet bis 18.00 Uhr

Anlässlich des Besuches von 10 jungen Auszubildenden und 2 Lehrkräften unserer Partnerschule »Bougainville« aus Nantes findet am **Donnerstag, den 09.11.2017 ab 11.00 Uhr** in der WERTSTATT am Holzbrunnen ein »Fest der Freundschaft – Salut Nantes« statt. Die Auszubildenden aus Nantes sind angehende Poisterer und sie werden zusammen mit unseren Jugendlichen aus der Holzwerkstatt im Holzbrunnen im Rahmen einer Upcycling-Aktion 2 Sessel »Chaises amicales« auf Basis von aufbereiteten Holzpaletten herstellen. Die fertigen Sessel werden wir an diesem Morgen der Öffentlichkeit präsentieren.

**WERTSTATT**  
Am Holzbrunnen 4  
D-66121 Saerbrücken  
Tel.: 0691 - 38 35 31 09  
ZKE-Galände, Wertstoffhof [WWW.WERTSTATT.ZBB-SAAR.DE](http://WWW.WERTSTATT.ZBB-SAAR.DE)

Ein Projekt der  
**Z: B** Zentrum für  
Bildung und Beruf der gläsernen  
in Saerbrücken

Logo of the French-Saarland Chamber of Commerce and Industry (CCI) is visible at the bottom left.

Mais aussi un autre objectif majeur (B) du séjour était la découverte des particularités du métier de Tapisserie d'ameublement en Allemagne et la possibilité éventuelle de stage d'élève de tapisserie dans la région de Särrebrücken.

**A- Production de deux fauteuils en partenariat** : la structure des fauteuils avec des matériaux de récupération peints au couleur des drapeaux allemand et français par les élèves du ZBB Sarrebruck / Production des coussins/assises avec les écussons des deux villes par les élèves du lycée Bougainville-Nantes :



*Réalisations exposées lors de la cérémonie de remise des productions au magasin d'application du ZBB à Särrebruck.  
A cette occasion, production de mini-berlingots en tissu offerts au public par la section Tapisserie du lycée Bougainville*

Dans ce cadre, production pendant une journée et demi des assises et des berlingots par la section Tapisserie dans les ateliers du ZBB. Vu le délai imparti, les structures en bois peintes avaient été réalisées au préalable par les élèves d'ébénisterie du ZBB après des échanges par mail entre les deux établissements (mesures, design...)



Cérémonie de remise des "chaises de l'amitié" au magasin d'application du ZBB le jeudi 9 novembre 2017 en présence de l'adjoint au maire de Särrebrucken et d'Emilie Moysan (ambassadrice de Nantes à Särrebrucken) :



*Les chaises voyagent aujourd'hui dans Särrebrucken à chaque événement autour du jumelage Nantes / Särrebrucken*



**B- Rencontre avec des acteurs de la tapisserie d'ameublement dans la région de Särrebrucken (entreprise et centre de formation)**

Visite de l'entreprise Polster Kops - Särrebrucken



Rencontre M Bernhard Sander (directeur) et Anita Hoffmann (enseignante) du lycée TGBBZ2 de Särrebrucken, établissement proposant une formation par apprentissage en Tapisserie d'ameublement :





### 3. Participants, composition du (des) groupe(s) (âge, genre, recrutement...).

*Elèves de section Tapisserie d'ameublement du lycée Bougainville - Nantes : 10 élèves (10 filles) de 17 à 20 ans*

*Elèves d'ébénisterie du ZBB-Sarrebrücken : 5-6 élèves (garçons) de 18 à 20 ans*

### 4. Equipe d'encadrement.

*Pour Nantes : Valérie Cambot (enseignante de Tapisserie d'ameublement) et Thomas Doublier (enseignant Lettres-histoire) - Lycée Bougainville*

*Pour Sarrebrücken : Mechthild (Meggy) Jablonski - coordinatrice projet européen - ZBB*

### 5. Activités et programme réalisés, moyens pédagogiques, méthodes.

*Programme de la semaine :*



## Aus- und Weiterbildung

Austausch mit Nantes, Bougainville 06. - 10. November

Tapisserie



### Plan de Semaine

<i>Montag/lundi</i>	<i>Dienstag/mardi</i>	<i>Mittwoch/mercredi</i>	<i>Donnerstag/jeudi</i>	<i>Freitag/vendredi</i>
	<b>9.00 Uhr</b> <i>Auberge de Jeunesse</i> <b>Visite du Polstermöbel Kops</b> <i>entreprise tapisserie</i>	<b>9.00 Uhr</b> <i>Wertstatt Am Holzbrunnen</i> <b>Travail ensemble</b>	<b>9.00 Uhr</b> <i>Wertstatt Am Holzbrunnen</i>	
	<b>Visite jardin d'amitié</b>  <b>Visite de ZBB</b> <b>Repas</b>	<i>Travail ensemble</i>  <b>Repas ensemble</b>	<b>11.00 Uhr</b>  <b>Fête d'Amitié</b> <b>Présentation des chaises amicales</b>	<b>Départ</b>
<b>Ankunft nachmittag</b> <b>Bahnhof SB</b> <b>Arrivè</b> <b>Jürgen Meiser</b> <b>Meggy holen</b> <b>Gruppe ab</b>	<b>Visite du patrimoine mondial à Völklingen</b>	<b>Visite de la ville de Saarbrücken</b>	<b>Temps libre</b>	

*Activités réalisées : voir point 2*

Moyens pédagogiques : Travail préparatoire dans chacun des établissements français et allemand.

Pendant le séjour, mise à disposition des ateliers du ZBB pour les élèves de tapisserie d'ameublement. Le lycée Bougainville a amené des tissus et des outils de couture du France, le ZBB a fourni la mousse pour les coussins et tous les outils à disposition dans leur atelier pédagogique.

Méthodes : De nombreux échanges par mails et téléphoniques ont eu lieu dans les mois qui ont précédé notre venue pour les métiers, le design, la logistique...

Sur place, après une visite de différents sites pédagogiques sur ZBB (ateliers pédagogiques, classes, rencontres avec des élèves, restauration...), des précédentes réalisations effectuées en collaboration avec d'autres établissements scolaires nantais ("jardin de l'amitié" : Lycée de la Joliverie, lycée Nantes terre Atlantique) une rencontre a eu lieu dans le lieu de production des chaises avec les enseignants allemands et leurs élèves. Après des mises aux points techniques, le travail a commencé.

## 7. Quelles mesures ont été prises afin de garantir la qualité pédagogique de la rencontre ? (par exemple conseillers interculturels, animateurs avec certificat OFAJ, instrument d'évaluation...).

La qualité pédagogique a été garantie par les travaux préparatoires des élèves et la mise au point en amont de tous les temps forts du séjour pédagogique. Un "kit de survie en allemand" a été remis aux élèves, pour la quasi-totalité non germanophones, avant le départ.

La réussite de notre séjour a été grandement favorisée par la présence quasi permanente à nos côtés de Mme Jablonski qui est bilingue et très dynamique. Quand elle ne pouvait être là elle mandatait ces collègues pour nous accompagner.

L'ensemble du jour de la cérémonie, la disponibilité et l'écoute d'Emilie Moysan (ambassadrice de Nantes à Särrebrücken) nous ont été très utiles et ont été très appréciées par nos élèves.

Enfin, le dynamisme, la curiosité et la bonne humeur de nos élèves ont été des facteurs primordiaux de la réussite de notre séjour pédagogique.

Il n'y a pas eu à proprement parlé d'instrument d'évaluation du projet, si ce n'est les sourires et les regards enthousiastes de tous les partenaires et publics rencontrés. Aussi, la réussite de ce projet se retrouve notamment dans la vie bien remplie vécue par nos "chaises de l'amitié" après notre départ.

## 8. Mesures de communication (articles de journaux, flyer, etc.) envoyer les supports publiés à l'OFAJ. Pour les blogs, sites internet, etc. indiquer l'URL. Pour les photos, films, etc. envoyer un CD-Rom ou DVD.

Mise en ligne sur le site du lycée Bougainville :

<http://bougainville.paysdelaloire.e-lyco.fr/projets/les-projets-internationaux/parteneriat-avec-lycee-zbb-de-sarrebruck-11307.htm>

Mise en ligne sur le site du ZBB :

<http://www.zbb-saar.de/hilfe/aktuelles/meldung/detail/cetait-cool-bleibende-erfahrungen-gemacht/>

Flyer pour l'invitation à la cérémonie :



## 9. Evaluation pédagogique :

### a. Quels étaient les objectifs de la rencontre ? Ont-ils été atteints ? Qu'ont appris les participants ?

Les objectifs de la rencontre ont été amplement atteints :

- Réussite et aboutissement du projet "chaises de l'amitié" mené conjointement entre les élèves de Nantes et de Särrebrucken ;
- Immersion réussie de nos élèves dans un contexte culturel et linguistique entièrement nouveau pour elles ;
- Contacts pris qui pourraient aboutir dans les années à venir à un partenariat voire un échange potentiel d'élèves dans la perspective de stages à l'étranger.

Les participants ont appris à communiquer et échanger avec des personnes de cultures et de langues différentes malgré les différentes barrières à la communication existantes notamment la barrière de la langue.

Ils ont pris confiance en leur capacité à se rendre à l'étranger, produire et communiquer quelques soient les circonstances.

Nous pensons que toutes les émotions positives ressenties par nos élèves pendant le séjour sont autant de graines semées en eux qui les amèneront à totalement intégrer, ressentir et vivre l'Europe, principalement l'amitié franco-allemande !

### b. Comment la vie de groupe a-t-elle évolué ? Y a-t-il eu des conflits ?

#### Comment ont-ils été gérés ? Y a-t-il eu des incidents particuliers pendant cette rencontre ?

La vie de groupe s'est très bien déroulée tant au sein des élèves français (petit groupe de 9 élèves) que pendant les temps de regroupement. Le profil des différents groupes ainsi que l'enthousiasme et la très bonne entente des accompagnateurs français et allemands y ont fortement contribué !

Il n'y a pas eu d'incident particulier pendant cette rencontre.

### c. Comment la rencontre a-t-elle été évaluée avec les participants ? Quels étaient les résultats de la rencontre ? Cette rencontre aura-t-elle des suites, des effets durables ?

Les suites attendues de cette rencontre sont le maintien du partenariat entre le ZBB et le lycée Bougainville mais peut-être aussi la création, à terme, d'un partenariat avec le lycée TGBBZ2 de Särrebrucken qui pourrait aboutir à l'envoi d'élèves en stage, notamment en Tapisserie d'ameublement.

### d. Eventuellement citations des participants.

Les citations des participants se retrouvent sur les deux mises en ligne du lycée Bougainville et du ZBB.

[ZBB](#) : "C'était cool !" ... Voir site en allemand.

[Lycée Bougainville](#) : "Nous avons fait un très bon voyage, les lieux visités étaient magnifiques et très intéressants. Nous remercions le ZBB de nous avoir accueilli aussi généreusement et principalement Meggy (Jablonski) qui nous a accompagnés tout au long du voyage. Nous remercions également Mr Mercier qui a organisé ce voyage et bien évidemment nos professeurs Mme Cambot et Mr Doublier avec qui le voyage s'est extrêmement bien passé."

## 10. Autres informations

Nous sommes revenus, élèves et enseignants français ravis et très enthousiastes de ce séjour pédagogique réussi à tous points de vue. Nous pensons maintenir le lien avec nos collègues et partenaires de Särrebrucken tant dans le champ professionnel que personnel.